

Herzog Tassilo, Gründer Innichens lädt ein / Duca Tassilo, fondatore di San Candido invita

1250
INNICHEN
SAN CANDIDO
769-2019



15. INNICHNER

Marktle Fest

SAN CANDIDO
in Festa



12.-14.7.

Sonntag ab 11 Uhr
Historischer Festumzug
„1250 Jahre Innichen“

www.innichen.it / www.sancandido.info

Domenica dalle ore 11
Corteo storico
“1250 anni di San Candido”



Freitag / Venerdì 12. Juli/luglio 2019

18 Uhr

Einmarsch der Musikkapelle und Eröffnung des Jubiläumsfestes 1250 Jahre Innichen im Musikpavillon.

ore 18

ingresso degli ospiti d'onore accompagnati dalla Banda Musicale di San Candido, apertura della festa di giubileo presso il padiglione musicale.

ore 19 Uhr

- A** Volksmusik/Musica popolare
Blechzinnen
- B** Musikkapelle Sexten /
Banda Musicale di Sesto
- E** Rock / Pop Tr. Tinnitus Band
- C** Party & Rock N Roll cover band
Cash & Go / Sitting bull
- D** Blues Rock N Pop The Jam'son

ore 21 Uhr

- B** Volksmusik / Musica tirolese
Tiroler Wind
- A** Irish Folk Titlà

13 bis 2 Uhr Kellerdisco im Josef-Resch-Haus
fino alle ore 2 discoteca nel Centro Josef Resch

Samstag / Sabato 13. Juli/luglio 2019

ore 18 Uhr

- B** Volksmusik/musica popolare
S'Gaudiblech
- A** Acoustic Duo 2 Folks

ore 19 Uhr

- D** Oldies & Blues The Fonzies

ore 20 Uhr

- E** Minimal Rhythm and Roll Queen Laurin
- C** Showband Die 3 Verschärf't'n

ore 21 Uhr

- A** Volksmusik/musica popolare Hopfenmusig
- B** Volksmusik/musica popolare Die Trenkwalder

13 bis 2 Uhr Kellerdisco im Josef-Resch-Haus
fino alle ore 2 discoteca nel Centro Josef Resch

Sonntag / Domenica 14. Juli/luglio 2019

ore 10 Uhr

- A** Acoustic cover band LOVING SUSAN

ore 11 Uhr

Historischer Festzug "1250 Jahre Innichen"
Corteo storico "1250 anni di San Candido"

ore 12 Uhr

- A** Musikkapelle Mühlwald
Banda Musicale di Selva dei Molini
- B** Schützenkapelle Pichl /
Banda degli "Schützen" Colle Val Casies
- C** Oalinga Feirschtamusik
- D** italienische Musik / musica italiana
Alessandro dalla Venezia

ore 12.30 Uhr

- E** Rock & Blues Giorgia & the flying mind

ore 14 Uhr

- A** Musikkapelle Rasen
Banda Musicale di Rasun
- B** Musikkapelle Vierschach
Banda Musicale di Versciaco

ore 16 Uhr

- A** Musikkapelle Niederdorf
Banda Musicale di Villabassa
- B** Musikkapelle Peter Sigmair - Olang
Banda Musicale Peter Sigmair - Valdaora

ore 17 Uhr

- E** Rock & Pop Gangsterbraut
- C** live in acoustic Ina Pross & Laslo Gottardi
- D** Pop e Rock Cäsh and Go

ore 18 Uhr

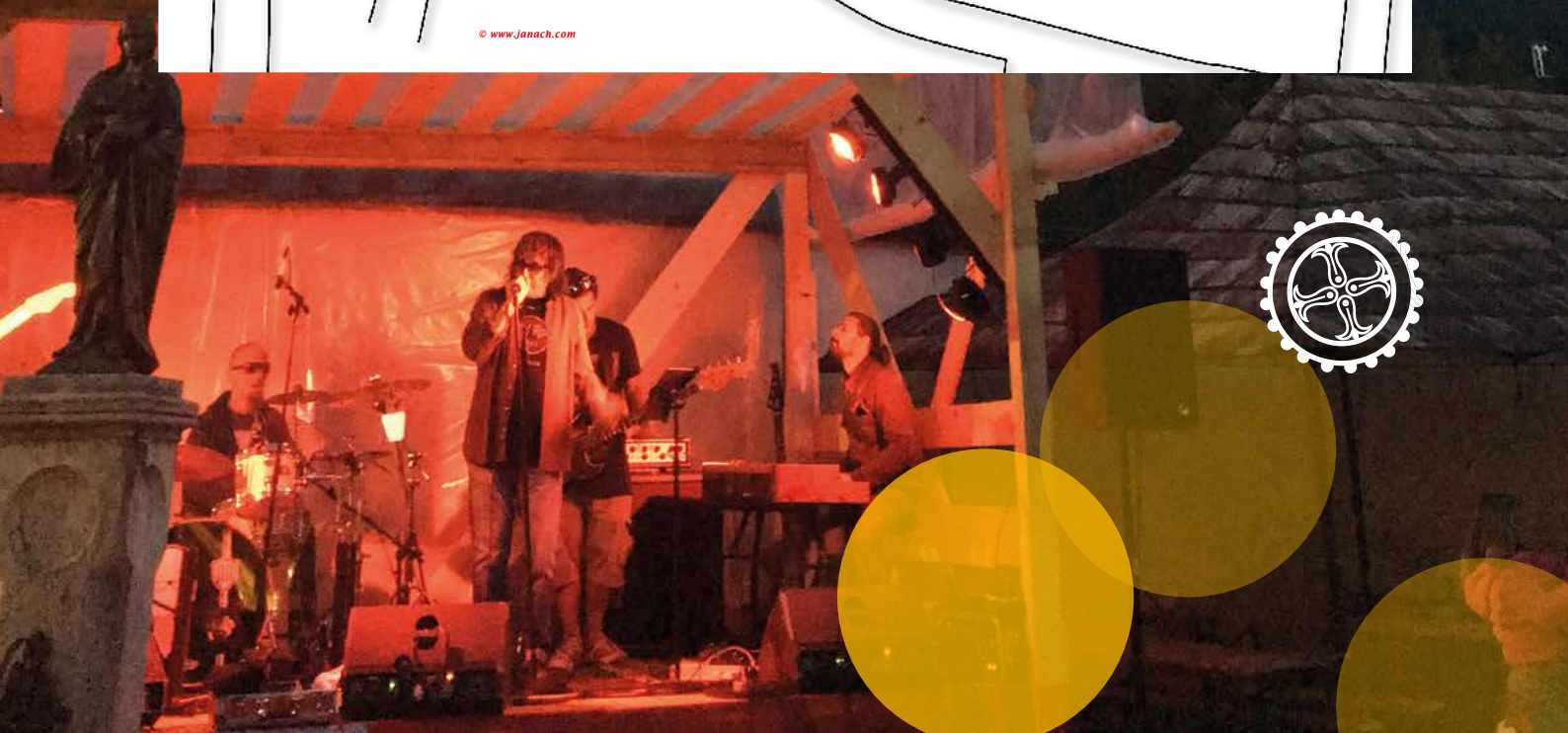
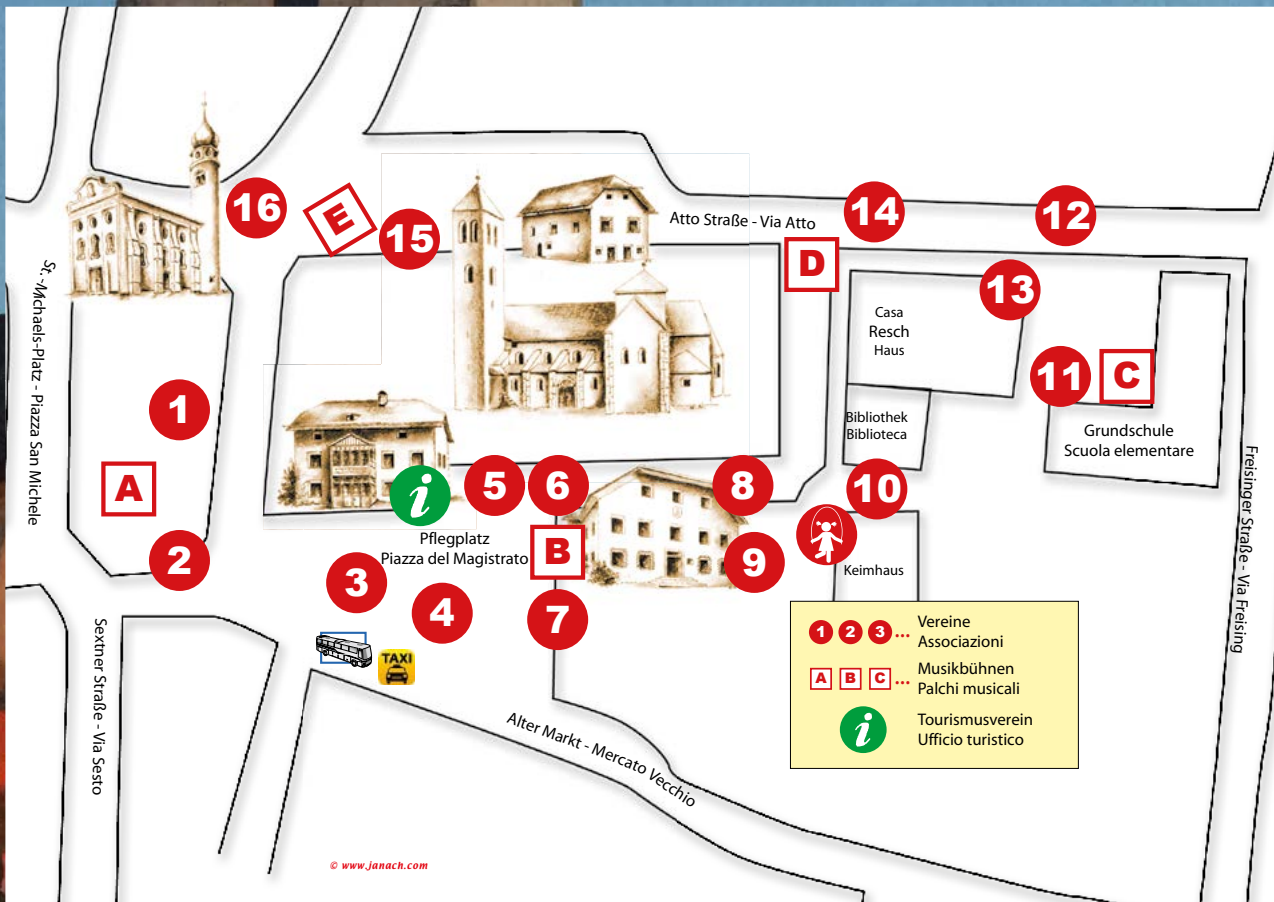
- B** Franz Walder

ore 18.30

- A** Swing Salsa e Pop Big Band Intica –
special guest Jonas Oberstaller



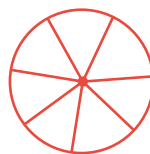
Wo was zu finden ist
Mappa della festa





15. INNICHNER
Markle Fest
SAN CINDIDO
in Fascht





- 1 Musikkapelle Innichen
Banda Musicale di San Candido**
Brathühner und Pommes
pollo arrosto e patate fritte
- 2 ASV Hochpustertal Triathlon & Schwimmen
Associazione Triathlon & Swim Alta Pusteria**
Glückstopf / *tombola*
- 3 Schützenkompanie „Hofmark Innichen“
Compagnia degli Schützen della Marca di San Candido**
Polenta mit Gulasch oder Pilzen,
Gerstensuppe, Buchteln
*polenta con gulasch o funghi, zuppa d’orzo,
“Buchteln” (dolce al lievito)*
- 4 ASV Handball Hochpustertal /
Pallamano Alta Pusteria**
Strauben & Tirtlan
- 5 Freiwillige Feuerwehr Vierschach
Vigili Volontari del fuoco di Versciaco**
- 6 Musikkapelle Vierschach
Banda Musicale di Versciaco**
- 7 Sportverein Helm-Vierschach
Associazione Sportiva Monte Elmo-Versciaco**
Knödel mit Pfifferlingen, Bratwürste,
Wienerschnitzel mit Kartoffelsalat oder
Pommes, Pommes
*canederli con funghi, salsicce arrosto, cotoletta
alla milanese con insalata di patate o patate
fritte, patate fritte*
- 8 Katholischer Familienverband
Associazione Cristiana Famiglie**
- 9 Eltern-Kind-Zentrum Hochpustertal
Centro Genitori Bambini Alta Pusteria**
Samstag 16–18 Uhr:
Wir bauen ein Insektenhotel!
Sonntag 10–18 Uhr:
Spiel- und Bastelprogramm für Kinder
Sonntag 14 Uhr und 16 Uhr:
Kasperltheater
*sabato ore 16–18:
costruiamo un albergo per gli insetti
domenica ore 10-18:
programma di giochi e bricolage per bambini
domenica ore 14 e ore 16:
teatro di burattini*
- 10 Bauernjugend
Associazione Giovani Contadini**
Schaf schätzen – Käseverkostung am Sonntag
*stimare il peso di una pecora – domenica
degustazione di formaggi*
- 11 AFC Hochpustertal / Alta Pusteria**
Sparerips mit Kartoffelsalat, Nürnberger
Würstchen mit Pommes oder Kartoffelsalat,
Pfifferlingsgeröstl
Spiel: „Nagelstock“
*costine di maiale con insalata di patate,
salsicce arrosto di Norimberga con insalata di
patate o patate fritte, rosticciata ai finferli
gioco di abilità con chiodi*
- 12 Kath. Arbeitnehmerbewegung
St. Lantpert - Freising / Associazione “Kath.
Arbeitnehmerbewegung St. Lantpert” di
Frisinga/Baviera**
Weißwürste mit Brezel, Leberkäse, „Obatzd’n“,
Steckerlfisch, Bayrischer Wurstsalat mit Brot,
Bier Weihenstephan
*wurstel bianchi con “Brezel”, polpettone di
carne “Leberkäse”, variazione di formaggi
“Obatzd’n”, pesce cotto alla brace, insalata
bavarese di salumi con pane
birra Weihenstephan di Frisinga*
- 13 Krampusverein „Innichner Höllensöhne“
Associazione Diavoli San Candido**
nur Getränke / *solo bevande*
- 14 Handwerker / Associazione Artigiani**
Pulled Pork mit Pommes, Porchetta mit
Kartoffelsalat, Pommes, Folienkartoffel mit
Sauerrahm (vegetarisch), Apfelstrudel
*pulled pork sandwich con patate fritte,
porchetta con insalata di patate, patate al forno
con crème fraîche, patate fritte, strudel di mele*
- 15 ANA**
Pressknödel mit Krautsalat, Alpini Gnocchi
mit Ragù und Pfifferlingen, Wurst „Luganega“
mit Polenta, Naturjoghurt mit Waldfrüchten
*canederli pressati con insalata di crauti,
gnocchi all’alpino (ragù e finferli),
salsiccia “luganega” in umido con polenta,
yogurt naturale con frutti di bosco*
- 16 Motofreunde / Amici delle moto**
Schweinshaxe, Polenta mit Pfifferlingen,
Roastbeef im Brötchen, Brezel
*Stinco di maiale, polenta con funghi,
roastbeef nel panino, brezel*



Mit Zug und Bus zum Marktfest Arrivare alla festa in treno & pullman

Bruneck - Innichen - Sillian / Brunico - San Candido - Sillian

	6		6			1	1
Bruneck / Brunico	19.00	19.30	20.00	20.30	21.30	23.28	2.28
Percha / Perca	19.08	19.38	20.08	20.38	21.38	23.34	2.34
Olang / Valdaora	19.15	19.45	20.15	20.45	21.45	23.43	2.43
Welsberg / Monguelfo	19.23	19.53	20.23	20.53	21.53	23.52	2.52
Niederdorf / Villabassa	19.30	20.00	20.30	21.00	22.00	23.59	2.59
Toblach / Dobbiaco	19.36	20.06	20.36	21.06	22.06	00.05	03.05
Innichen Pflögplatz / San Candido Piazza del Magistrato						00.14	03.14
Innichen Zugbahnhof / San Candido stazione FS	19.40	20.10	20.40	21.10	22.10		
Vierschach Helm / Versciaco Monte Elmo		20.21				00.18	03.18
Winnebach Dorf / Prato Drava Centro							03.22
Sillian / Sillian		20.29					

Sillian - Innichen - Bruneck / Sillian - San Candido - Brunico

						x	5	1	1
Sillian / Sillian	18.30	18.45	19.30	20.30					
Winnebach Dorf / Prato Drava centro		18.55			19.33	20.33			
Vierschach Helm / Versciaco Monte Elmo	18.38	18.59	19.38	20.38	19.36	20.36		22.00	01.00
Innichen Pflögplatz / San Candido Piazza del Magistrato		19.06			19.42	20.42		22.04	01.04
Innichen Zugbahnhof / San Candido stazione FS	18.50	19.10	19.50	20.50	19.45	20.45	21.50		
Toblach / Dobbiaco	18.55		19.55	20.55			21.55	22.13	01.13
Niederdorf / Villabassa	19.00		20.00	21.00			22.00	22.19	01.19
Welsberg / Monguelfo	19.07		20.07	21.07			22.07	22.26	01.26
Olang / Valdaora	19.15		20.15	21.15			22.15	22.35	01.35
Percha / Perca	19.21		20.21	21.21			22.21	22.44	01.44
Bruneck / Brunico	19.29		20.29	21.29			22.29	22.50	01.50

Sexten - Innichen - Sexten / Sesto - San Candido - Sesto

		x							1
Moos / Moso	18.20	19.20							
Sexten / Sesto	18.25	19.25							
Innichen Außerkirchl / San Candido Piazza Santo Sepolcro	18.38	19.38							
Innichen Pflögplatz / San Candido Piazza del Magistrato									03.28
Sexten / Sesto									03.38
Moos / Moso									03.43

Legende / legenda:

- Zug / treno
- Bus / pullman
- 6** werktags außer samstags / nei giorni feriali escluso sabato
- x** an Werktagen / corsa feriale
- 1** nur Samstag / solo sabato
- 5** nur Freitag / solo venerdì

Falls nicht anders angegeben, starten und halten die Busse in den jeweiligen Orten an den Haupthaltestellen / Se non indicato diversamente, i pullman partono dalle e arrivano alle fermate principali nei vari paesi

